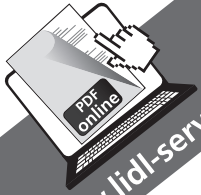




**florabest**



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC SCARIFIER / AERATOR FLV 1200 A1

GB IRE

**ELECTRIC SCARIFIER / AERATOR**

Translation of original operation manual

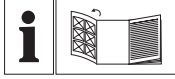
DE AT CH

**ELEKTRO-VERTIKUTIERER /  
RASENLÜFTER**

Originalbetriebsanleitung

IAN 270704

GB IRE



GB IRE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

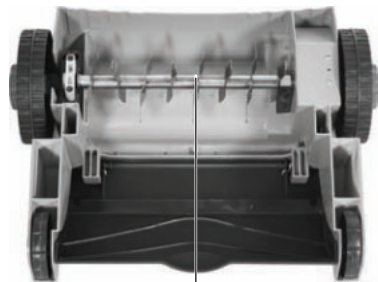
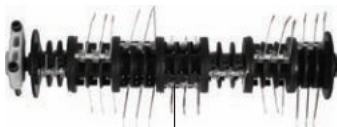
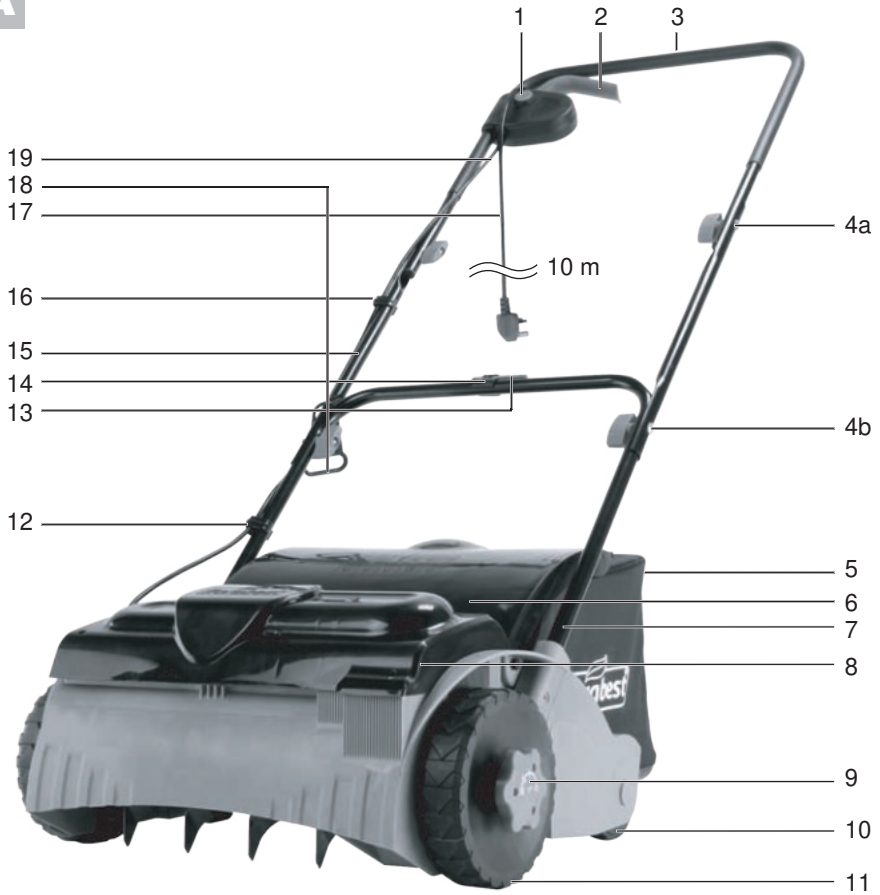
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

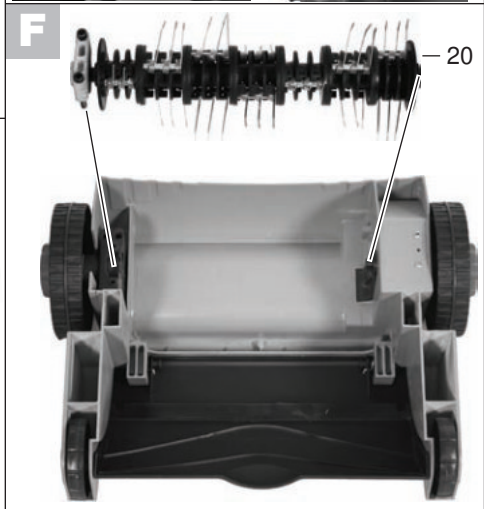
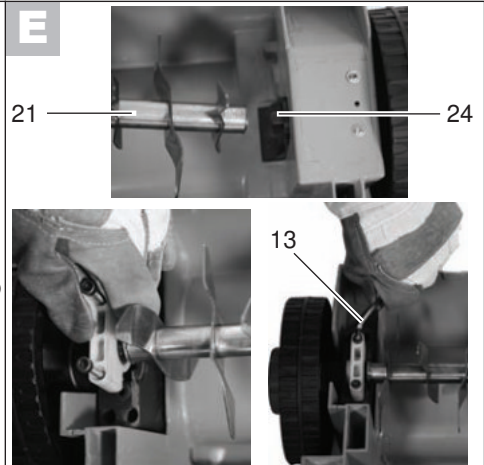
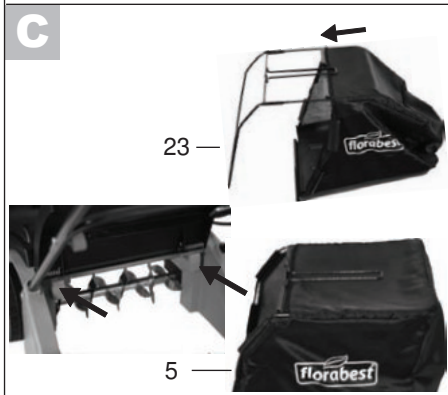
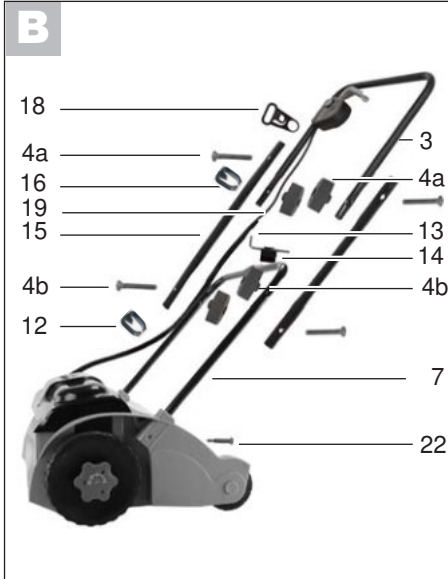
---

GB/IRE	Translation of original operation manual
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung

Page	4
Seite	24

**A**





## Content

<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>Intended purpose</b> .....	<b>4</b>
<b>General description</b> .....	<b>5</b>
Scope of delivery.....	5
Overview.....	5
Functional description.....	6
<b>Technical data</b> .....	<b>6</b>
<b>Safety precautions</b> .....	<b>6</b>
Symbols used in the manual.....	7
Symbols on the implement.....	7
General notes on safety.....	8
<b>Assembling instructions</b> .....	<b>16</b>
Assembling the handle bar .....	17
Mounting and emptying the collection bag .....	17
Exchanging the cylinder .....	17
<b>Operation</b> .....	<b>18</b>
Setting the working positions.....	18
Switching on and off.....	18
Working with the implement .....	19
<b>Cleaning/maintenance</b> .....	<b>20</b>
General cleaning and maintenance work .....	20
<b>Storage</b> .....	<b>20</b>
<b>Disposal and protection of the environment</b> .....	<b>20</b>
<b>Trouble shooting</b> .....	<b>21</b>
<b>Guarantee</b> .....	<b>22</b>
<b>Repair Service</b> .....	<b>23</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>23</b>
<b>Importer</b> .....	<b>23</b>
<b>EC declaration of conformity</b> .....	<b>46</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

This implement is used:

- As a lawn aerator and to rake leaves, moss and weeds out of the lawn and to collect these leaves and plant residues.
- As a verticuttor to cultivate the grass sward and thereby regenerate the lawn.

Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the implement and could be a serious danger to the user.

The implement must only be operated by adults. Children and people who are not

familiar with these Instructions must not be allowed to use this implement. Never operate this implement while it is raining and in a wet environment.

The owner or operator is responsible for accidents or harm to people and their property.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect operation of the implement or if it is not used in conformity with its intended purpose.

## General description

### Scope of delivery

Carefully unpack the implement and check that all the subsequently listed parts are complete:

- Implement case with verticuttor cylinder and impact protector
- Aerating cylinder
- Upper handle bar complete with starting lever, power plug, unlocking button and firmly mounted power cable
- Lower bar
- 2 centre bars
- Collection bag
- Cable strain relief
- 2 cable clips
- Mounting accessories:
  - 2 Philips screws, 4 screws and 4 wing nuts to fasten the bar
  - Spanner to change the cylinders
- Instruction Manual

## Overview



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

- |          |          |  |
|----------|----------|--|
| <b>A</b> | 1        | Unlocking button                           |
|          | 2        | Starting lever                             |
|          | 3        | Upper handle bar                           |
|          | 4a+b     | 4 screws and 4 wing nuts to secure the bar |
|          | 5        | Collection bag                             |
|          | 6        | Impact protector                           |
|          | 7        | Lower bar                                  |
|          | 8        | Implement case                             |
|          | 9        | Adjustment wheel                           |
|          | 10       | 2 rear wheels                              |
|          | 11       | 2 front wheels                             |
|          | 12       | Cable clip                                 |
|          | 13       | Spanner                                    |
|          | 14       | Tool holder                                |
|          | 15       | 2 centre bars                              |
|          | 16       | Cable clip                                 |
|          | 17       | Power cable                                |
|          | 18       | Cable strain relief                        |
|          | 19       | Machine cable                              |
| 20       |          | Aerator cylinder with sprung tines         |
|          |          | Verticuttor cylinder with knives           |
| <b>B</b> | 22       | Philips screws                             |
|          | <b>C</b> | 23   |
| <b>E</b> |          | 24   |

## Functional description

The verticuttor and lawn aerator has two easily exchangeable work cylinders: An aerator cylinder made of hard plastic with vertically rotating sprung tines, and a verticuttor cylinder with vertically mounted high-grade steel knives.

The implement features a high-quality plastic case with collection bag and a handle bar with a folding function. Please refer to the subsequent descriptions for the actual functions of the individual control elements.

## Technical data

Motor input .....	1200 W
Rated voltage .....	230-240 V~, 50 Hz
Protection Class .....	<input type="checkbox"/> II
Degree of protection.....	IPX4
Rotating speed of the tool ( $n_o$ ).....	3600 min <sup>-1</sup> (r.p.m)
Cylinder width.....	31 cm
Readjustment range for wear.....	9 mm
Volume collection bag .....	30 l
Weight.....	10.6 kg
Acoustic pressure level ( $L_{pA}$ ).....	84 dB (A); $K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level ( $L_{wA}$ ) Measured .....	99 dB (A); $K_{wA} = 4$ dB (A)
Guaranteed .....	103 dB (A)
Vibration ( $a_n$ ).....	4 m/s <sup>2</sup> ; $K = 2$ m/s <sup>2</sup>

The noise and vibration values were established by the standards and stipulations listed in the Conformity Declaration.

Technical and visual changes can be completed in the course of further development without notification. Consequently, all dimensions, references and details in these Operating Instructions are without guarantee. Consequently legal claims based on these Operating Instructions cannot be asserted.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.





**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).


## Safety precautions


This section covers the basic safety instructions when working with this implement.


# Symbols used in the manual


 Warning symbols with information on damage and injury prevention.

 Danger of injury due to flung-out material! Keep bystanders well away from the implement.


 Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.


 Danger of electric shock if the power cable is damaged! Always ensure that the power cable is kept well away from the implement and its cutting tools.

 Help symbols with information on improving tool handling.

 Caution! Wear eye and ear protection.

# Symbols on the implement

 Caution! These Instructions must be read.

 Caution! - Sharp tools. Ensure that the hands and feet are kept well away from the cutting tools. The cutting cylinder continues to rotate briefly after the motor has been



switched off.  
Always disconnect the plug from the mains prior to maintenance work or if the power cable is damaged.



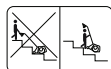
Noise level ratings  $L_{WA}$  in dB(A).



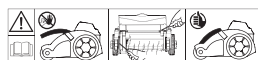
Protection Class II



Electrically powered implements must not be disposed of with the domestic waste.

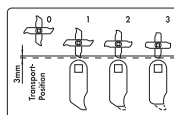


Caution with steps!  
Turn off the power when the implement is to be carried across steps.



Remove any soil residue from the springs of the

impact protection cover and/or the housing to ensure that the cover closes correctly. When operating without the collection basket, the impact protection cover must be completely closed.



Transport and working positions

## General notes on safety




This implement can cause serious injuries if it is not properly used. Please read these Operating Instructions carefully and familiarize yourself with all the control elements before operating this implement.

Keep these Operating Instructions in a readily accessible place so that this information is always at your disposal.

Please note that despite all measures to integrate safety measures into the construction, the safety devices and supplemental safety measures, a residual risk remains when using this implement.

Operating the implement:

 **WARNING!** The implement can cause serious injuries. How to avoid accidents and injuries:

Preparations:

- The implement is not suitable for use by children.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.
- Never start up the implement while other people, but especially children and domestic pets, are in the vicinity.
- Check the area on which the implement is to be used. Remove all stones, sticks, wire and other foreign bodies that could be caught up and flung out. Never use the implement to level out uneven patches.
- Always wear appropriate protective work clothes

and firm shoes with nonslip soles, strong long trousers, ear defenders and goggles. Never operate the implement while bare footed or when wearing open sandals.

The protective devices and your personal protective equipment will protect yourself and other people and ensure that the equipment can be smoothly operated.

- Never operate the implement if it is damaged, incomplete or has been modified without the consent of the manufacturer. Never work with damaged or missing protective devices (e.g. starting lever, unlocking knob, impact protector). Never disengage protective devices (e.g. by tying the starting

lever). This ensures that the equipment remains safe.

- Before starting the equipment, ensure that no objects or branches are pushed into the blade opening, that the equipment is standing stably and that the workspace is tidy and not blocked.

Check the condition of your extension cable and the connecting cable of your equipment. Use the necessary protective equipment. There is a risk of injury.

- If your equipment vibrates or emits unusual noises when switched on, disconnect the plug from the socket and check the cutting cylinder. Ensure that no remains of chopped matter are blocking the cutting cylinder or jammed

between the blades. If you find no problems, return the equipment to a customer service centre.

- If the blades no longer cut correctly or if the motor is overloaded, check all the parts of your equipment and replace the worn parts. If a more extensive repair is required, contact a customer service centre.

#### Use:

- **CAUTION** – A very sharp tool. Avoid cutting your fingers or toes. While working always keep your feet and fingers well away from the cutting cylinder and the ejector opening. There is the danger of serious injury!
- Do not operate the implement while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding area and lawn are wet. Operate the implement only during daylight hours or with bright lighting. There is a risk of accidents.
- Do not operate the implement if you are tired or are lacking in concentration and after having drunk alcohol or taken medicine. Always take a work break in due time. Approach the work with common sense. A moment of carelessness when using the equipment can result in serious injury.
- Familiarize yourself with the terrain and remain focused on the potential hazards that you could miss on account of the motor noise.
- Always maintain a secure footing while working, especially on a sloping terrain. Avoid abnormal

body positions and always keep your balance, so that you continually have a sure footing on slopes. Always work across slopes - never up and down! Be particularly careful when changing the travelling direction.

Do not work on very steep slopes. This enables you to control the equipment better in unexpected situations.

- Do not run! Always guide the implement at a walking pace with both hands on the handle. Be especially careful when you turn the implement around or draw it towards you. Danger of stumbling!
- Start or actuate the starting lever with care and in conformity with the directions in these

Instructions.

- Do not tilt the implement when starting, other than it has to be lifted. In this case tilt the implement only to the extent that is absolutely necessary and always lift the implement on the side that is opposite to the operator.
- Never operate the implement without the attached collection bag or impact protector. Danger of injury! Always keep well away from the ejector opening.
- Do not operate the implement in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Always disconnect the plug from the mains socket before any maintenance.

### Work interruptions:

- After the implement has been turned off, the cutting cylinder will continue to rotate for a few seconds. Keep hands and feet well away.
  - Do not touch the spring tines before the implement has been disconnected from the mains and the spring tines have come to a complete standstill. Risk of injury owing to a sharp implement!
  - Only remove plant parts when the implement is standing completely still. Ensure that the grass ejector opening is clean and free.
  - Switch off the power when the implement is to be transported, lifted or tilted and when traversing other surfaces than grass.
  - Never leave the implement unattended at the place of work.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always switch off the implement and disconnect the power plug:
    - Whenever you leave the implement
    - Before you clean the ejector opening or unblock or unclog the implement
    - When the implement is not being used
    - During all maintenance and cleaning work
    - When the power cable is damaged or has become tangled
    - When the implement hits an obstruction during work or when unusual vibrations arise. Establish the cause and see if the implement has been damaged. Do not repair it yourself! Have

the implement repaired by an authorised workshop!

- Store the implement in a dry place well out of reach of children.



**CAUTION!** The following states how to avoid damage to the implement and any resulting harm to people:

Take care of your implement:

- Switch off the power when the implement is to be carried across steps.
- Inspect the implement each time before it is to be used. Never operate the implement if safety devices (e.g. impact protector, parts of the cutting facility or bolts) are missing, worn out or damaged.

Check especially the power cable and starting lever for damage.

To avoid imbalance, all tools and bolts must be exchanged as complete sets.

- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer. The use of alien parts results in the immediate loss of all guarantee claims.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened and that the implement is in a safe working state.
- Never try to repair the implement yourself, unless you have been trained accordingly. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by authorised servicing

agencies.

- Treat the implement with the greatest care. Always keep the tool clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the implement. Always work within the specified capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the implement for purposes for which it is not intended.

### Electrical safety:



**CAUTION!** The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Before each use, carry out a visual inspection of the power and extension

cables for signs of damage or ageing. Damaged mains power cables increase the risk of electric shock.

- Connect the implement to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.
- Always keep the extension cable well away from the cutting tools. Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains. **DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!** Risk of electric shock.
- If the power cable for this equipment is damaged, it



must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- Keep the extension cables away from the sprung tines and verticator knives. They may damage the cables and result in contact with live parts.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Only use approved extension cables of the type H05RN-F with a maximum length of 75 m and which have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm<sup>2</sup>. Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be checked for damage.
- Use the included cable suspension when attaching an extension cable.
- Never pull the cable to disconnect the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges
- If the connecting cable is damaged, first disconnect the extension cable from the socket. You can then disconnect the connecting cable of the equipment.

## Assembling instructions



Prior to any work on the implement always disconnect the plug from the power socket!



Ensure during assembly that the power cable is not squeezed and that it has sufficient play.

## Assembling the handle bar

- B**
1. Insert the lower bar (7) into the implement case (8) and screw it on with the two Philips screws (22).
  2. Use the screws and the wing nuts (4b) to attach both central bars (15) to the lower bar (7).
  3. Hang the cable strain relief (18) on the upper handle bar (3).
  4. Use the screws and the wing nuts (4a) to attach the upper bar (3) to both central bars (15).
  5. Fasten the machine cable (19) with the machine cable clip (12/16) to the bar.
  6. Attach the tool retainer (14) and clip the tool key (13).

## Mounting and emptying the collection bag



**WARNING:** Never operate the implement without the impact protector. Danger of Injury!



**Recommendation:** Work with the collection bag for aerating and without the collection bag for verticuting

**Assembling the collection bag:**  
The collection bag is delivered in a folded state and must therefore be assembled before it is mounted on the implement.

- C**
1. Pull the collection bag over the frame (23).
  2. Pull the collection bag's plastic straps over the frame's rods and clip them in.

Mounting the collection bag on the implement:

3. Lift the impact protector (6).
4. Push the pins on the collection bag rods into the socket in the implement case.
5. Release the impact protector so that it holds the collection bag (5) in its position.

Removing and emptying the collection bag:

6. Lift the impact protector (6) and take out the collection bag (5).

## Exchanging the cylinder



Switch off the implement, disconnect the mains plug and wait until the cylinder is standing still.



Wear gloves when handling the cylinder.

**E**

1. Turn the implement over.
2. Remove any grass or debris from either end of the mounted cylinder to ensure no foreign objects hinder reassembly.
3. Take the spanner (A 13) out of the holder (A 14).
4. Loosen the fastening screws and pull the bearing support upwards.

**F**

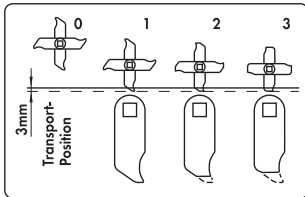
5. Tilt the cylinder (A 20/21) upwards and pull the shaft out of the square receptacle (24).
6. Insert the new cylinder (A 20/21) by reversing the sequence.

## Operation

**i** Please observe local regulations concerning noise protection.

### Setting the working positions

The implement has 4 principal position settings:



Setting 0 : Transport position  
This position sets the maximum safety spacing between the tool and the floor.

Setting 1 : Working position  
Set this position when working with a new implement.

Settings 2 - 3 : Readjustment positions

The working position can be lowered with increased knife and sprung tine wear.

Wear can be identified from an increasingly poor result.

The readjusting depth amounts to approx. 3 mm per setting.

**i** The implement is delivered with the height set to the Transport Position (0).

1. The implement must be switched off to set the working position.
2. Pull the adjustment wheel for adjustment (see **A** 9) and turn it to the desired position until it clicks into place. Both wheels (right and left) must be individually set to the same position.



The adjustment wheel is not intended for height adjustment but rather to compensate for wear. Selection of a readjustment position without the corresponding wear can overload the motor and damage the cylinder.

### Switching on and off



Before switching on the implement ensure that it is not in contact with any objects. Keep your feet and hands well away from the cylinder and the ejector opening. Danger of injury!



1. Place the implement on a level lawn surface.
2. Connect the power cable (17) with the extension cable.
3. Form a loop in the end of the power cable and hang it into the cable strain relief (18).
4. Connect the implement to the mains voltage.
5. To switch on, press the unlocking button (1) on the handle and simultaneously press the starting lever (2). Release the unlocking button (1).
6. To switch off, release the starting lever (2).



Overload protection: The motor is automatically switched off when the implement is overloaded. Release the starting lever and allow the implement a cooling down period of approx. 1 minute to reset.



**WARNING!** The cylinder continues to run for a brief period after the implement has been switched off. Do not tilt or carry the implement while the motor is still running and do not touch the cylinder while it is still rotating. Danger of injury!

## Working with the implement

To maintain a well cared-for lawn it should be aerated every 4 to 6 weeks.

Verticuting is a more intensive intervention than aerating and should only be carried out once a year, the best time being in spring after the lawn has been mown for the first time.



When working on slopes always proceed across the slope. Be particularly careful when walking backwards and pulling the implement. Danger of stumbling!



After work and to transport the implement disconnect the power plug and wait until the cylinder is standing still.



The shorter the grass, the better the lawn can be treated. Furthermore, the implement is less stressed and the service life of the cylinder is prolonged.

- Do not use the scarifier in long grass. It may otherwise wind around the scarifier blade and result in damage to the equipment.
- Select the appropriate working or readjustment position (in the event of cylinder wear) so that the implement is not overloaded.
- Commence work in the vicinity of the power socket and proceed away from the socket.
- Always ensure that the extension cable is behind you, and after turning move it to the side that has already been treated.
- Guide the implement at a walking pace down lanes that are as straight as possible. To ensure uninterrupted aerating or verticuting the individual lanes should always overlap by a few centimetres. Dwelling too long at the same place while the implement is running can damage the grass sward.
- To ensure that the extension cable is not an impediment, turn the implement in such a manner that the cable strain relief on the bar always faces the side that has been treated.
- Adjust the transport position 0 setting (see "Setting the Working Position") when transporting the implement.
- Lift the implement to transport it over steps and sensitive surfaces (e.g. tiles).
- Always clean the implement after each use (see "Cleaning/Maintenance").
- After having treated lawns with dense moss growth, it is advisable to reseed the lawn so that it can regenerate itself quicker.
- The implement can be operated with or without the collection bag.  
Recommendation: Work with the collection bag for aerating and without the collection bag for verticuting.
- Mow the lawn to the required grass height.

## Cleaning/maintenance



Work that has not been described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorised by us. Only use original parts.



Wear gloves when handling the cylinder.



Prior to all maintenance and cleaning work always switch off the implement, disconnect the plug from the power socket and wait until the cylinder is standing still.

## General cleaning and maintenance work



**Do not use water jets or high pressure water to clean the implement. Never clean the implement under flowing water.** Either would result in the danger of an electric shock and the implement could be damaged.

- When work has finished remove plant residues adhering to the wheels, inside the ventilation opening, the grass ejector opening and the cylinder. Do not use hard or pointed objects for this purpose as they could damage the implement.
- Completely empty the collection bag.
- Always keep the implement clean. Do not use cleaning agents or solvents.

We cannot be held liable for damage caused by our implements if they were improperly repaired, if non-original parts have been used or if they were used not in keeping with their intended purpose.

## Storage

- Store the implement in a dry place well out of reach of children.
- Allow the motor to cool down before placing the implement in a closed room.
- Do not wrap nylon sacks around the implement as this could result in the formation of moisture.



Loosen the wing nuts so that the bar can be folded up for space-saving storage.

**Ensure that the cables are not squeezed.**

## Disposal and protection of the environment

Dispose of the implement, accessories and packaging in an environment-friendly manner.



Electrically-powered appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Hand in the spent implement to a recycling centre. The plastic and metal parts can then be sorted out and graded for recycling. Our Service Center will be happy to answer any questions in this respect.

## Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Abnormal noises, clatter or vibrations	Foreign body on cylinder ( <b>A</b> 20/21)	Remove foreign body
	Damaged sprung tines ( <b>A</b> 20) or cylinder knives ( <b>A</b> 21)	Exchange cylinder
	Cylinder ( <b>A</b> 20/21) incorrectly mounted	Install cylinder correctly (see "Exchanging the cylinder")
	Toothed-belt slip	Switch device off and pull power plug. Remove any soil and grass residues.
Implement does not start	No power	Check power socket, cable, line; repair only by qualified electrician
	Starting lever ( <b>A</b> 2) defective	Repair by After-Sales Service
	Carbon brushes worn out	
	Motor defective	
Motor fails	Blocked by foreign body	Remove foreign body
	Grass is too long	Mow beforehand; see chapter "Operation"
	Clogged discharge	Clean discharge
	Overload protection tripped	Allow implement to cool down for about 1 minute
Work result not satisfactory	Sprung tines of aerator cylinder ( <b>A</b> 20) worn out	Exchange cylinder
	Knives of verticutor cylinder ( <b>A</b> 21) blunt or damaged	Exchange cylinder
	Toothed belt defective	Replace by After-Sales Service
	Transport Position or incorrect Working Position selected	Select Working Position 1 or Readjust Position 2-3 (see chapter "Setting the Working Positions")
	Grass is too long	Mow beforehand; see chapter "Operation"

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality

guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to wear and tear and therefore considered consumable (e.g. cylinders, v-belt or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 270704) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective

can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

### GB Service Great Britain

teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15 64839 Münster Germany  
Email: gapo-service-gb@teknihall.com  
Tel: 0044 2036300345  
Fax: 0049 21529603111

### IRE Service Ireland

teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15 64839 Münster Germany  
gapo-service-ie@teknihall.com  
Tel: 00353 14372338  
Fax: 0049 21529603111

IAN 270704

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Ga-Po-Vertrieb GmbH  
Heinrich-Horten-Straße 5  
47906 Kempen, Germany



## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>24</b>
<b>Verwendungszweck</b> .....	<b>24</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>25</b>
Lieferumfang.....	25
Übersicht.....	25
Funktionsbeschreibung.....	26
<b>Technische Daten</b> .....	<b>26</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>26</b>
Symbole in der Betriebsanleitung.....	27
Symbole auf dem Gerät .....	27
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	29
<b>Montageanleitung</b> .....	<b>38</b>
Montage des Griffholms.....	38
Auffangbehälter montieren und entleeren.....	39
Austausch der Walze.....	39
<b>Bedienung</b> .....	<b>39</b>
Einstellen der Arbeitspositionen.....	40
Ein- und Ausschalten.....	40
Arbeiten mit dem Gerät.....	41
<b>Reinigung/Wartung</b> .....	<b>41</b>
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten.....	42
<b>Lagerung</b> .....	<b>42</b>
<b>Entsorgung und Umweltschutz</b> .....	<b>42</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>43</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>44</b>
<b>Reparaturservice</b> .....	<b>45</b>
<b>Service-Zentrum</b> .....	<b>45</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>45</b>
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>46</b>

## Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität hin überprüft und durchlief eine Endkontrolle. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit gewährleistet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass in Einzelfällen Restmengen an Schmiermittel an oder im Gerät verbleiben. Dies ist kein Mangel oder Defekt und stellt keinen Grund zur Sorge dar.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung.

Bevor Sie das Produkt verwenden, machen Sie sich mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungen. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sicher auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

Dieses Gerät wird verwendet:

- Als Rasenlüfter um Blätter, Moos und Unkraut aus dem Rasen zu harken und diese Blätter und Pflanzenreste zu sammeln.
- Als Vertikutierer, um die Grasnarbe zu pflegen und damit den Rasen zu regenerieren.

Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung zugelassen ist, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Kinder und Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht verwenden.

Bedienen Sie dieses Gerät nicht während es regnet oder in einer nassen Umgebung. Der Besitzer oder Betreiber ist für Unfälle oder Schäden an Personen und deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Bedienung des Geräts oder wenn es nicht seinem Verwendungszweck entsprechend verwendet wird.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Entpacken Sie vorsichtig das Gerät und überprüfen Sie, dass alle nachfolgend aufgelisteten Teile vollständig sind:

- Gehäuse mit Vertikutierwalze und Schlagschutz
- Belüftungswalze
- Oberer Griffholm mit Starter-Hebel, Netzstecker, Entriegelungstaste und fest angebrachter Netzanschlussleitung
- Unterer Griffholm
- 2 mittlere Griffholme
- Auffangbehälter
- Kabelzugentlastung
- 2 Kabelklemmen
- Montagezubehör:
  - 2 Kreuzschlitzschrauben, 4 Schrauben und 4 Flügelmutter, um den Griffholm zu befestigen
  - Schraubenschlüssel, um die Walzen zu wechseln
- Bedienungsanleitung

## Übersicht



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile ist auf der vorderen und hinteren Ausklappseite zu finden.

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Entriegelungstaste  |
|          | 2 Starterhebel  |
|          | 3 Oberer Griffholm  |
| 4a+b     | 4 Schrauben und 4 Flügelmutter, um den Griffholm zu sichern |
|          | 5 Auffangbehälter   |
|          | 6 Schlagschutz  |
|          | 7 Unterer Griffholm   |
|          | 8 Gehäuse   |
|          | 9 Stellrad  |
|          | 10 2 Hinterräder  |
|          | 11 2 Vorderräder  |
|          | 12 Kabelklemme  |
|          | 13 Schraubenschlüssel                                       |
|          | 14 Werkzeughalter   |
|          | 15 2 mittlere Griffholme                                    |
|          | 16 Kabelklemme  |
|          | 17 Stromkabel   |
|          | 18 Kabelzugentlastung                                       |
|          | 19 Maschinenkabel   |
|          | 20 Lüfterwalze mit Federzinken                              |
|          | 21 Vertikutierwalze mit Messern                             |
| <b>B</b> | 22 Kreuzschlitzschrauben                                    |
| <b>C</b> | 23 Rahmen des Auffangbehälters                              |
| <b>E</b> | 24 Quadratische Aufnahme                                    |

## Funktionsbeschreibung

Der Vertikutierer und Rasenlüfter verfügt über zwei leicht zu wechselnde Arbeitswalzen:

Eine Lüfterwalze aus Hartplastik mit vertikal rotierenden Federzinken und eine Vertikutierwalze mit vertikal montierten Edelstahl-Messern.

Das Gerät umfasst ein hochwertiges Kunststoffgehäuse mit Auffangbehälter und ein Griffholm mit Klappfunktion. Die Funktion der einzelnen Bedienelemente entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

Aufnahmeleistung des Motors.....	1200 W
Netzspannung .....	230-240 V~, 50 Hz
Schutzklasse .....	□ II
Schutzart.....	IPX4
Drehzahl des Werkzeugs (n <sub>0</sub> ).....	3600 U/min
Walzenbreite.....	31 cm
Nachstellbereich auf Verschleiß.....	9 mm
Volumen Auffangbehälter.....	30 l
Gewicht.....	10,6 kg
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ).....	84 dB (A); K <sub>pA</sub> = 3 dB(A)
Schalleistungspegel (L <sub>wA</sub> ) Gemessen.....	99 dB (A); K <sub>wA</sub> = 4 dB (A)
Garantiert.....	103 dB (A)
Schwingung (a <sub>n</sub> ).....	4 m/s <sup>2</sup> ; K= 2 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Lärm- und Schwingungsemissionswert beruht auf Normen und Verfahren, die in der Konformitätsbescheinigung aufgelistet sind. Technische und optische Änderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Benachrichtigung durchgeführt werden. Somit sind alle Abmessungen, Hinweise und Angaben in dieser Betriebsanleitung ohne Garantie. Folglich können keine Rechtsansprüche auf Grundlage dieser Betriebsanleitung geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs vom genannten Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Benutzers sollten basierend auf geschätzter Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen (alle Anteile des Betriebszyklus müssen berücksichtigt werden, einschließlich beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt werden die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Arbeit mit diesem Gerät genannt.

# Symbole in der Betriebsanleitung



Warnsymbole mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Verletzungsgefahr durch wegfliegende Teile! Halten Sie Personen fern vom Gerät.



Gebotssymbole mit Angaben zur Verhütung von Schäden (das Gebot wird an der Stelle des Ausrufezeichens erklärt).



Gefahr durch Stromschlag, wenn das Netzkabel beschädigt ist! Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel weit entfernt vom Gerät und dessen Schneidwerkzeugen gehalten wird.



Hilfe-Symbole mit Angaben zur Verbesserung der Werkzeughandhabung.



Vorsicht!  
Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.

# Symbole auf dem Gerät



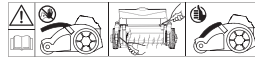
Vorsicht!  
Diese Anweisungen müssen gelesen werden.



Vorsicht! - Scharfe Werkzeuge. Stellen Sie sicher, dass Hände und Füße weit weg von den

Schneidwerkzeugen gehalten werden. Die Schneidewalze dreht sich für einen kurzen Moment weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, vor Wartungsarbeiten oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Gerät aus, wenn es über Stufen getragen werden soll.



Geräuschpegelbewertungen LWA in dB(A).

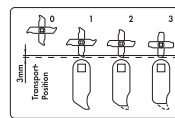
Entfernen Sie Erdrückstände von den Federn der Schlagschutzabdeckung und/oder des Gehäuses, um sicherzustellen, dass die Abdeckung richtig schließt. Wenn Sie ohne den Auffangkorb arbeiten, muss die Schlagschutzabdeckung vollständig geschlossen sein.



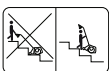
Schutzklasse II



Elektrisch betriebene Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.




Transport- und Arbeitspositionen



Vorsicht bei Stufen!  
Schalten Sie das


## Allgemeine Sicherheitshinweise

 Dieses Gerät kann bei unsachgemäßer Verwendung schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut, bevor Sie dieses Gerät bedienen. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einer gut zugänglichen Stelle auf, so dass diese Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bitte beachten Sie, dass es trotz aller Maßnahmen zur Integration der Sicherheit bei der Konstruktion, trotz den Sicherheitsvorkehrungen und

trotz den ergänzenden Schutzmaßnahmen weiterhin ein Restrisiko bei der Benutzung des Geräts verbleibt.

Bedienung des Geräts:

 **WARNUNG!** Das Gerät kann schwere Verletzungen verursachen. So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitungen:

- Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Kinder geeignet.
- Erlauben Sie niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung

und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind die Verwendung des Geräts.

- Lokale Vorschriften können ein Mindestalter für den Betreiber festlegen.
- Starten Sie das Gerät niemals, während sich andere Personen und insbesondere Kinder und Haustiere in der Nähe aufhalten.
  - Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Draht und andere Fremdkörper, die erfasst oder weggeschleudert werden könnten. Verwenden Sie das Gerät niemals, um Unebenheiten auszugleichen.

- Tragen Sie immer geeignete schützende Arbeitskleidung und feste Schuhe mit rutschfester Sohle, starke lange Hosen, Gehörschutz und Schutzbrille. Bedienen Sie das Gerät niemals während Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Die Schutzeinrichtungen und ihre persönliche Schutzausrüstung werden Sie selbst und andere Personen schützen und sicherstellen, dass das Gerät reibungslos betrieben werden kann.
- Bedienen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt, unvollständig oder ohne die Zustimmung durch den Hersteller verändert wurde. Arbeiten Sie niemals mit beschädigten

oder fehlenden

Schutzeinrichtungen (z.B. Starthebel, Entriegelungsknopf, Schlagschutz). Lösen Sie niemals

Schutzeinrichtungen (z.B. durch Anbinden des Starthebels). Dies stellt sicher, dass das Gerät sicher bleibt.

- Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass keine Gegenstände oder Äste in die Klingenöffnung gedrückt werden, dass das Gerät stabil steht und dass der Arbeitsbereich aufgeräumt und nicht versperrt ist. Prüfen Sie den Zustand Ihres Verlängerungskabels und des Verbindungskabels Ihres Gerätes. Verwenden Sie die notwendige Schutzausrüstung. Es

besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Wenn Ihr Gerät vibriert oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt, wenn es eingeschaltet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie die Schneidewalze. Stellen Sie sicher, dass keine Rückstände von gehackten Gegenständen die Schneidewalze blockieren oder zwischen den Klingen klemmen. Wenn Sie keinen Fehler feststellen können, so geben Sie das Gerät an ein Kunden-Servicecenter.
- Wenn die Klingen nicht mehr richtig schneiden oder wenn der Motor überlastet ist, überprüfen Sie alle Teile Ihres Geräts und ersetzen Sie die verschlissenen Teile.



Wenn eine umfangreichere Reparatur notwendig ist, kontaktieren Sie ein Kunden-Servicecenter.

#### Verwendung:

- **VORSICHT** - Sehr scharfes Werkzeug. Schneiden Sie sich nicht Ihre Finger oder Zehen. Halten Sie Füße und Finger beim Arbeiten immer von der Schneidewalze und der Auswurföffnung fern. Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder nassem Rasen. Bedienen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung. Es besteht Unfallgefahr.
  - Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind
- oder nach der Einnahme von Alkohol oder Medikamenten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Motorengeräusches nicht hören können.
  - Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere in abschüssigem Gelände. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und bewahren Sie stets ihr Gleichgewicht, so dass Sie an Hängen stets einen sicheren Stand

- haben. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Nicht laufen! Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo und mit beiden Händen am Griff. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder zu sich heranziehen. Stolpergefahr!
  - Starten oder betätigen Sie den Starthebel mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung.
  - Kippen Sie das Gerät beim Anlassen nicht, es

sei denn, es muss als Anlaufhilfe angehoben werden. Kippen Sie in diesem Fall das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die von der Bedienungsperson abgewandte Seite hoch.

- Bedienen Sie das Gerät niemals ohne befestigten Auffangbehälter oder Schlagschutz. Verletzungsgefahr! Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung entfernt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose.

### Arbeitsunterbrechungen:

- Nach dem Ausschalten des Gerätes wird sich die Schneidewalze noch für einige Sekunden weiter drehen. Hände und Füße fernhalten.
  - Berühren Sie nicht die Federzinken, bevor das Gerät vom Netz getrennt ist und die Federzinken vollständig zum Stillstand gekommen sind.  
Verletzungsgefahr durch scharfes Werkzeug!
  - Entfernen Sie Pflanzenteile nur, wenn das Gerät vollständig still steht. Halten Sie die Gras-Auswurföffnung stets sauber und frei.
  - Schalten Sie das Gerät aus, wenn das Gerät transportiert, angehoben oder gekippt werden soll und wenn andere Flächen als Gras überquert werden.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker:
    - immer, wenn Sie das Gerät verlassen,
    - bevor Sie die Auswurföffnung reinigen oder Blockierungen oder Verstopfungen beseitigen,
    - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
    - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
    - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
    - wenn das Gerät beim

Arbeiten auf ein Hindernis trifft oder wenn ungewohnte Vibrationen auftreten. Stellen Sie die Ursache fest und prüfen Sie, ob das Gerät beschädigt wurde. Reparieren Sie es nicht selbst! Lassen Sie das Gerät von einer Fachwerkstatt reparieren!

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



**VORSICHT!** So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es über Stufen

getragen werden soll.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen (z.B. Schlagschutz, Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen) fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Prüfen Sie insbesondere das Netzkabel und den Starthebel auf Beschädigung. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen alle Werkzeuge und Bolzen satzweise ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des

Garantieanspruches.

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und dass sich das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand befindet.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur durch autorisierte Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie das Werkzeug immer sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Überlasten Sie das Gerät

nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Elektrische Sicherheit:



**VORSICHT!** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Nehmen Sie vor jeder Verwendung eine Sichtprüfung der Netz- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung vor. Beschädigte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Ansprechstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von den Schneidewerkzeugen fern.  
Wenn das Verlängerungskabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie das Stromkabel sofort vom Netz. **BERÜHREN SIE DAS VERLÄNGERUNGSKABEL NICHT, BEVOR ES VOM NETZ GETRENNT IST!** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, muss es durch den Hersteller, einem Kundendienstmitarbeiter des selbigen oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von den Federzinken und Vertikutiermessern fern. Sie können die Kabel beschädigen und zum Kontakt mit aktiven Teilen führen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur zugelassene

Verlängerungskabel der Bauart H05RN-F mit einer maximalen Länge von 75 m und die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel immer vollständig ab, um das gesamte Kabel auf Beschädigungen überprüfen zu können.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Wenn das Verbindungskabel

beschädigt ist, ziehen Sie zunächst das Verlängerungskabel aus der Steckdose. Sie können dann das Verbindungskabel vom Gerät trennen.

## Montageanleitung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!



Achten Sie bei der Montage darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und genügend Spiel hat.

## Montage des Griffholms



1. Stecken Sie den unteren Holm (7) in das Gerätegehäuse (8) und schrauben Sie ihn mit den beiden Kreuzschlitzschrauben (22) fest.
2. Schrauben Sie die beiden Mittelholme (15) mit den Schrauben und Flügelmutter (4b) an den unteren Holm (7) an.
3. Hängen Sie die Netzkabel-Zugentlastung (18) in den oberen Griffholm (3) ein.
4. Schrauben Sie den oberen Griffholm (3) mit den Schrauben und Flügelmutter (4a) an den

- beiden Mittelholmen (15) fest.
5. Befestigen Sie das Maschinenkabel (19) mit den beiden Kabelklemmen (12/16) am Holm.
  6. Befestigen Sie den Werkzeughalter (14) und klipsen Sie den Schraubenschlüssel (13) ein.

so dass er den Auffangbehälter (5) in Position hält.

Auffangbehälter entfernen und entleeren:

1. Heben Sie den Schlagschutz (6) an und nehmen Sie den Auffangbehälter (5) heraus.

## Auffangbehälter montieren und entleeren



**WARNUNG:** Bedienen Sie das Gerät niemals ohne Schlagschutz. Verletzungsgefahr!



**Empfehlung:** Arbeiten Sie mit dem Auffangbehälter zur Belüftung und ohne den Auffangbehälter zum Vertikutieren

**Auffangbehälter zusammenbauen:**  
Der Auffangbehälter wird zusammengefaltet geliefert und muss vor dem Einsetzen in das Gerät zusammengebaut werden.



1. Ziehen Sie den Auffangbehälter über den Rahmen (23).
2. Ziehen Sie die Kunststoffflaschen des Auffangbehälters über die Stangen des Rahmens und klippen Sie diese ein.

**Auffangbehälter am Gerät anbringen:**

1. Heben Sie den Schlagschutz (6) an.
2. Drücken Sie die Stifte an den Auffangbehälterstangen in die Fassung im Gerätegehäuse.
3. Lassen Sie den Schlagschutz los,

## Austausch der Walze



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Walze ab.



Tragen Sie beim Umgang mit der Walze Handschuhe.



1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Entfernen Sie Gras oder Schutz von beiden Enden der montierten Walze, um sicherzustellen, dass keine Fremdkörper den Zusammenbau behindern.
3. Nehmen Sie den Schraubenschlüssel ( **A**13) aus der Halterung ( **A**14).
4. Demontieren Sie die Befestigungsschrauben und ziehen Sie die Lagerbefestigung nach oben.



5. Drehen Sie die Walze ( **A**20/21) nach oben und ziehen die Welle aus der quadratischen Aufnahme (24).
6. Setzen Sie die neue Walze ( **A**20/21) in umgekehrter Reihenfolge ein.

## Bedienung

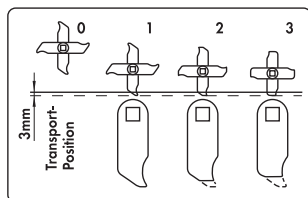


Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zum Lärmschutz.



## Einstellen der Arbeitspositionen

Das Gerät besitzt 4 Haupteinstellpositionen:



Stufe 0 : Transportposition

In dieser Position besteht der maximale Sicherheitsabstand des Werkzeugs zum Boden.

Stufe 1 : Arbeitsposition

Stellen Sie diese Position ein, wenn Sie mit einem neuen Gerät arbeiten.

Stufe 2 - 3 : Justierpositionen


Bei zunehmendem Verschleiß der Messer oder Federzinken kann die Arbeitsposition gesenkt werden.

Einen Verschleiß erkennen Sie an einem zunehmend schlechter werdenden Arbeitsergebnis.

Die Justiertiefe beträgt pro Stufe ca. 3 mm.



Das Gerät befindet sich bei Auslieferung in der Transportposition (0).

1. Zum Einstellen der Arbeitsposition muss das Gerät ausgeschaltet sein.
2. Ziehen Sie das Einstellrad zum Justieren (siehe  9) und drehen es in die gewünschte Position, bis es einrastet. Beide Räder (rechts und links) müssen einzeln auf die gleiche Position eingestellt werden.



Das Einstellrad dient nicht der Höheneinstellung, sondern dem Verschleißausgleich. Die Wahl einer Justierposition ohne entsprechenden Verschleiß kann zur Überlastung des Motors und Beschädigung der Walze führen.

## Ein- und Ausschalten



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Halten Sie Füße und Hände von der Walze und der Auswurföffnung fern. Es besteht Verletzungsgefahr!



1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Rasenfläche.
2. Verbinden Sie das Stromkabel (17) mit dem Verlängerungskabel.
3. Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabelzugentlastung (18) ein.
4. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
5. Zum Einschalten drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Handgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (2) gezogen.
6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (2) los.



Überlastschutz: Bei Überlastung des Gerätes schaltet der Motor automatisch ab. Lassen Sie den Starthebel los und geben Sie dem Gerät eine Abkühlzeit von etwa 1 Minute bis zum Neustart.



**WARNUNG!** Die Walze läuft für einen kurzen Moment weiter, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Kippen oder tragen Sie das

Gerät nicht bei laufendem Motor und berühren Sie nicht die laufende Walze. Es besteht Verletzungsgefahr!

## Arbeiten mit dem Gerät

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, sollte er alle 4 - 6 Wochen gelüftet werden. Vertikutieren ist ein intensiver Eingriff als das Lüften und sollte daher nur einmal im Jahr erfolgen. Der beste Zeitpunkt hierfür ist das Frühjahr nach dem ersten Mähen.



Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes. Es besteht Stolpergefahr!



Ziehen Sie nach der Arbeit und zum Transport den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Walze ab.



Je kürzer der Rasen geschnitten ist, desto besser lässt er sich bearbeiten. Dadurch wird das Gerät weniger belastet und die Lebensdauer der Walze erhöht sich.

- Sie können das Gerät mit oder ohne Auffangbehälter betreiben. Empfehlung: Arbeiten Sie mit dem Auffangbehälter zur Belüftung und ohne den Auffangbehälter zum Vertikutieren.
- Mähen Sie den Rasen auf die gewünschte Schnitthöhe.
- Verwenden Sie den Vertikutierer nicht in langem Gras. Es wickelt sich möglicherweise sonst um die Vertikutierklinge und führt zur Beschädigung des Gerätes.
- Wählen Sie die geeignete Arbeits- bzw.

Justierposition (bei Verschleißerscheinungen der Walze), so dass das Gerät nicht überlastet wird.

- Beginnen Sie mit dem Arbeiten in der Nähe einer Steckdose und bewegen Sie sich von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich und bewegen Sie es nach dem Wenden auf die schon bearbeitete Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Lüften oder Vertikutieren sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen. Zu langes Verweilen auf einer Stelle kann bei laufendem Gerät die Grasnarbe verletzen.
- Um eine Behinderung durch das Verlängerungskabel zu vermeiden, wenden Sie das Gerät immer so, dass die Kabelzugentlastung am Holm stets der bearbeiteten Seite zugewandt ist.
- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes die Transportposition 0 (siehe „Einstellen der Arbeitspositionen“).
- Heben Sie das Gerät zum Transport über Stufen und empfindliche Oberflächen (z. B. Fliesen) an.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (siehe „Reinigung/Wartung“).
- Nach der Bearbeitung von stark vermoostem Rasen empfiehlt es sich anschließend nachzusäen. Die Rasenfläche regeneriert sich dann schneller.

## Reinigung/Wartung



Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur durch uns ermächtigte Kundendienststellen

ausgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit der Walze Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Walze ab.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.** Es besteht Gefahr eines Stromschlages und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Entfernen Sie nach dem Arbeiten anhaftende Pflanzenreste von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Gras-Auswurföffnung und der Walze. Verwenden Sie dazu keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter vollständig.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.



Zur platz sparenden Lagerung kann der Holm nach Lockern der Flügelmuttern zusammengeklappt werden.

**Die Netzkabel dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.**

## Entsorgung und Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät, Zubehör und Verpackung auf eine umweltfreundliche Art und Weise.



Elektrisch betriebene Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie das verbrauchte Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Unser Servicecenter beantwortet hierzu gerne Ihre Fragen.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Abnormale Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Fremdkörper auf der Walze ( <b>A</b> 20/21)	Fremdkörper entfernen
	Beschädigte Federzinken ( <b>A</b> 20) oder Walzenmesser ( <b>A</b> 21)	Walze austauschen
	Walze ( <b>A</b> 20/21) nicht richtig montiert	Walze korrekt einbauen (siehe „Austauschen der Walze“)
	Rutschender Zahnriemen	Gerät abschalten und Netzstecker ziehen. Vorhandene Erd- und Grastrückstände entfernen.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung überprüfen
	Starthebel ( <b>A</b> 2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
	Rasen zu hoch	Vormähen, siehe „Bedienung“
	Auswurföffnung verstopft	Auswurföffnung reinigen
	Überlastschutz ausgelöst	Gerät etwa 1 Minute abkühlen lassen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend	Federzinken der Lüfterwalze ( <b>A</b> 20) verschlissen	Walze austauschen
	Messer der Vertikutierwalze ( <b>A</b> 21) stumpf oder beschädigt	Walze austauschen
	Zahnriemen defekt	Ersatz durch Kundendienst
	Transportposition oder falsche Arbeitsposition gewählt	Arbeitsposition 1 oder Justierposition 2-3 wählen (siehe „Einstellen der Arbeitspositionen“)
	Rasen zu hoch	Vormähen, siehe „Bedienung“

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, auf dieses Gerät erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Dieses Dokument wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese

Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Lüfterwalze, Vertikutierwalze oder Keilriemen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 270704) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, eine gravierte Platte auf der Titelseite des Handbuchs (unten links) oder als Aufkleber auf der

Rückseite oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.  
Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
- Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparaturservice

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Zentrum:

### DE Service DE

teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15 64839 Münster Germany  
Email: gapo-service-de@teknihall.com  
Tel: 0049 21529603111  
Fax: 0049 21529603111

### AT Service AT

teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15 64839 Münster Germany  
gapo-service-at@teknihall.com  
Tel: 0043 12675668  
Fax: 0049 21529603111

### CH Service CH







teknihall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15 64839 Münster Germany  
gapo-service-ch@teknihall.com  
Tel: 0041 215750005  
Fax: 0049 21529603111

IAN 270704

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Servicecenter.

Ga-Po-Vertrieb GmbH  
Heinrich-Horten-Straße 5  
47906 Kempen, Deutschland

<p>    <b>Original EG-Konformitätserklärung</b> </p>	<p>  <b>Translation of the original EC declaration of conformity</b> </p>
<p>Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät <b>Elektro-Vertikutierer/Rasenlüfter Baureihe FLV 1200 A1</b> Seriennummer S-DX00001 - S-DX57715 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>	<p>We confirm, that the <b>Electric Scarifier/Aerator design series FLV 1200 A1</b> Serial number S-DX00001 - S-DX57715 Is compliant with the current versions of the following relevant EU guidelines:</p>
<p><b>2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG 2005/88/EG • 2011/65/EU*</b></p>	<p><b>2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC 2005/88/EC • 2011/65/EU*</b></p>
<p>Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:</p>	<p>In order to guarantee compliance, the following harmonised standards, national standards and regulations have been applied:</p>
<p align="center"> <b>EN 55014-1/A2: 2011 • EN 55014-2/A2: 2008 • EN 61000-3-2: 2014</b>  <b>EN 61000-3-3: 2013 • EN 60335-1:2012+A11:2014</b>  <b>EN 50636-2-92:2014 • EN 62233:2008</b> </p>	
<p>Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schalleistungspegel Garantiert: 103 dB(A) Gemessen: 99 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang V / 2000/14 EG</p>	<p>The following are also confirmed as being compliant with Noise Emissions Directive 2000/14/EC: Guaranteed sound power level: 103 dB(A) Measured sound power level: 99 dB(A) The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix V of 2000/14/EC</p>
<p>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:</p>	<p>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:</p>
<p>  Ga-Po-Vertrieb GmbH  Heinrich-Horten-Straße 5  47906 Kempen, Germany  30.12.2015 </p>	<p align="right">   <hr/> Z. Fabjanic  Dokumentationsbevollmächtigter,  Documentation Representative </p>

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Ga-Po-Vertrieb GmbH  
Heinrich-Horten-Straße 5  
47906 Kempen, Germany

IAN 270704

6